

# EUROOPA PARLAMENT



2005 - 2006



Istungi

## PROTOKOLL

**Kolmapäev**  
22. juuni 2005

P6\_PV(2005)06-22

**ET**

PE 360.516

**ET**

## KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

## HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

## PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Väliskomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon

JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

#### FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

## Sisukord

1. Istungjärgu jätkamine.....	3
2. Eelmise istungi protokollki kinnitamine .....	3
3. Eelmiste istungite hääletuse parandused .....	3
4. Nõukogu saadetud kokkulepete tekstid .....	4
5. Teatud dokumente puudutavad otsused .....	4
6. Parlamendi koosseis .....	4
7. Volituste kontrollimine .....	4
8. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis .....	4
9. Esitatud dokumendid.....	5
10. Assigneeringute ümberpaigutamine .....	10
11. Presidendi deklaratsioon.....	11
12. Päevakord.....	11
13. Euroopa Ülemkogu kohtumine (16.–17. juunil 2005 Brüsselis) – Luksemburgi eesistumise tegevussemester (arutelu).....	11
14. Euroopa Parlamendi liikmete põhimääruse vastuvõtmist käsitleva 4. juuni 2003. aasta otsuse muutmine (arutelu).....	12
15. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel .....	13
16. Isikute piiriülene liikumine ***I (arutelu) .....	13
17. Julgeolekualased teadusuuringud (arutelu) .....	14
18. Infoühiskond (arutelu).....	14
19. Lloyd'si afäär (arutelu) .....	14
20. Eelarveseisundi järelvalve ning majanduspoliitika järelvalve ja kooskõlastamine **II (arutelu)	15
21. Järgmise istungi päevakord .....	15
22. Istungi lõpp .....	15



EUROOPA PARLAMENT

2005 - 2006 ISTUNGJÄRK

22.-23. juuni 2005. a istungid

BRÜSSEL

PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES  
president

## **1. Istungjärgu jätkamine**

Istung algas kell 15.10.

## **2. Eelmise istungi protokoll kinnitamine**

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

## **3. Eelmiste istungite hääletuse parandused**

Järgmised parlamendiliikmed esitasid alltoodud hääletuse parandused:

Istung 8.6.2005

Raport: Reimer Böge - A6-0153/2005

- muudatusettepanek 34:  
vastu: Bernadette Vergnaud;

- lõpphääletus:  
erapooletu: Adeline Hazan;

Raport: Dariusz Rosati - A6-0138/2005

- muudatusettepanek 9:  
erapooletu: Henri Weber;

- muudatusettepanek 8:  
poolt: Henri Weber;

Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala (B6-0327/2005)

- lõige 29, 2. osa:  
vastu: Diamanto Manolakou, Athanasios Pafilis, Georgios Toussas;

Istung 9.6.2005

Raport: Ona Juknevičienė - A6-0109/2005

- lõige 4:  
erapooletu: Henri Weber.

#### **4. Nõukogu saadetud kokkulepete tekstid**

Nõukogu edastas järgmise dokumendi tõestatud koopia:

- Euroopa Majandusühenduse ja San Marino vaheline koostöö- ja tolliliidulepingu protokoll, mis käsitleb Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi lepinguosalisteks saamist seoses nende ühinemisega Euroopa Liiduga.

#### **5. Teatud dokumente puudutavad otsused**

Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikkel 45):

JURI komisjon:

- Euroopa Parlamendi liikmete põhimääruse vastuvõtmist käsitleva 4. juuni 2003. aasta otsuse muutmine (2005/2124(INI)) .

Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikkel 112):

AFET komisjon:

- Ühine välis- ja julgeolekupoliitika ÜVJP 2004 (2005/2134(INI)) .

#### **6. Parlamendi koosseis**

Prantsuse pädevad ametiasutused teatasid Jean-Pierre Audy ametisse nimetamisest Brice Hortefeux asemele, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 11.6.2005.

Parlamendi president tuletas meelde kodukorra artikli 3 lõiget 5.

#### **7. Volituste kontrollimine**

JURI komisjoni ettepanekul kinnitas parlament Sharon Margaret Bowlesi, Syed Salah Kamalli ja Vincenzo Lavarra mandaadid.

#### **8. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis**

Fraktsioonide PPE-DE, PSE, Verts/ALE ning fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmete taotlusel kinnitas parlament järgmised ametissenimetamised:

ITRE komisjon:

Pier Antonio Panzeri asemele Vincenzo Lavarra.

IMCO komisjon:

Giovanni Rivera.

JURI komisjon:

Syed Salah Kamall.

Delegatsioon ELi-Rumeenia parlamentaarses ühiskomisjonis:

Heide Rühle ei ole enam delegatsiooni liige.

## 9. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) nõukogu ja Euroopa Komisjon:

- Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council establishing for the period 2007-2013 the specific programme "Fight against violence (Daphne) and drugs prevention and information" as part of the General programme "Fundamental Rights and Justice" (COM(2005)0122 [01] - C6-0095/2005 – 2005/0037(COD)) (eestikeelne versioon puudub);

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
	nõuandvad komisjonid	BUDG, ENVI, FEMM

- Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council establishing for the period 2007-2013 the specific programme "Civil justice" as part of the General programme "Fundamental Rights and Justice" (COM(2005)0122 [04] - C6-0096/2005 – 2005/0040(COD)) (eestikeelne versioon puudub);

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
	nõuandvad komisjonid	BUDG, JURI

- Proposal for a decision of the European Parliament and the Council establishing the European Refugee Fund for the period 2008-2013 as part of the General programme "Solidarity and Management of Migration Flows" (COM(2005)0123 [01] - C6-0124/2005 – 2005/0046(COD)) (eestikeelne versioon puudub);

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
	nõuandvad komisjonid	AFET, DEVE, BUDG, EMPL, CULT



- Proposal for a decision of the European Parliament and the Council establishing the External Borders Fund for the period 2007-2013 as part of the general programme "Solidarity and Management of Migration Flows" (COM(2005)0123 [02] - C6-0125/2005 – 2005/0047(COD)) (eestikeelne versioon puudub);

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
	nõuandvad komisjonid	AFET, DEVE, BUDG

- Proposal for a decision of the European Parliament and the Council establishing the European Return Fund for the period 2008-2013 as part of the General programme "Solidarity and Management of Migration Flows" (COM(2005)0123 [04] - C6-0126/2005 – 2005/0049(COD)) (eestikeelne versioon puudub);

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
	nõuandvad komisjonid	AFET, DEVE, BUDG

- eelnõu 2005. eelarveaasta paranduseelarve nr 2 - tulude ja kulude koondarvestus - tulude ja kulude kalkulatsioon jagude lõikes - I jagu - Euroopa Parlament - II jagu - Nõukogu - III jagu - Komisjon - IV jagu - Euroopa Kohus - V jagu - Euroopa Kontrollikoda - VI jagu - Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee - VII jagu - Regioonide komitee - VIII jagu, Osa A - Euroopa Ombudsman - VIII jagu, Osa B - Euroopa Andmekaitseinspektor (09491/2005 - C6-0172/2005 – 2005/2045(BUD));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	BUDG
----------------	-------------------------	------

- ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Kanada valitsuse vahelise kokkuleppe sõlmimise kohta, seoses andmete töötlemisega, mis käsitlevad eelteavet reisijate kohta (API) ning lennureisijate registreid (PNR) (KOM(2005)0200 - C6-0184/2005 – 2005/0095(CNS));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
	nõuandvad komisjonid	AFET

- nõukogu määruse ettepanek, millega kehtestatakse Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes kehtestatud relvaembargot rikkuvate isikute vastu suunatud teatud eripiirangud (09538/2005 - C6-0185/2005 – 2005/0101(CNS));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
	nõuandvad komisjonid	DEVE, ECON

- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 18/2005 - III jagu - komisjon (SEK(2005)0683 - C6-0186/2005 – 2005/2130(GBD));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	BUDG
- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 19/2005 - III jagu - komisjon (SEK(2005)0684 - C6-0187/2005 – 2005/2131(GBD));		
edasi saadetud	vastutavale komisjonile	BUDG
- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 20/2005 - III jagu - komisjon (SEK(2005)0685 - C6-0188/2005 – 2005/2132(GBD));		
edasi saadetud	vastutavale komisjonile	BUDG
- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 21/2005 - III jagu - komisjon (SEK(2005)0757 - C6-0189/2005 – 2005/2133(GBD));		
edasi saadetud	vastutavale komisjonile	BUDG
- ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv, millega sätestatakse lihakanade kaitse miinimumeeskirjad (KOM(2005)0221 - C6-0190/2005 – 2005/0099(CNS));		
edasi saadetud	vastutavale komisjonile	AGRI
	nõuandvad komisjonid	ENVI
- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil portant modification de la directive 2004/39/CE concernant les marchés d'instruments financiers, en ce qui concerne certaines échéances (KOM(2005)0253 - C6-0191/2005 – 2005/0111(COD)) (eestikeelne versioon puudub);		
edasi saadetud	vastutavale komisjonile	ECON
	nõuandvad komisjonid	JURI
- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 2075/92 toortubakaturu ühise korralduse kohta (KOM(2005)0235 - C6-0193/2005 – 2005/0105(CNS));		
edasi saadetud	vastutavale komisjonile	AGRI
- ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb lepingu assotsiatsiooni loomiseks Euroopa Majandusühenduse ja Türgi vahel lisaprotokolli sõlmimist seoses Euroopa Liidu laienemisega (09617/2005 - C6-0194/2005 – 2005/0091(AVC));		
edasi saadetud	vastutavale komisjonile	AFET

- ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv linnugripi tõrjet käsitlevate ühenduse meetmete kohta (KOM(2005)0171 [01] - C6-0195/2005 – 2005/0062(CNS));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	AGRI
	nõuandvad komisjonid	BUDG, ENVI

- ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse nõukogu otsust 90/424/EMÜ kulutuste kohta veterinaaria valdkonnas (KOM(2005)0171 [02] - C6-0196/2005 – 2005/0063(CNS));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	AGRI
	nõuandvad komisjonid	BUDG, ENVI

- ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb liikmesriigis või Islandis või Norras esitatud varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutava riigi määratlemise kriteeriume ja mehhanisme käsitleva Euroopa Ühenduse ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu protokolliga alla kirjutamist (KOM(2005)0131 - C6-0197/2005 – 2005/0031(CNS));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
----------------	-------------------------	------

- ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Taani Kuningriigi vahelise kokkuleppe sõlmimise kohta, millega laiendatakse Taanile nõukogu määruse (EÜ) nr 343/2003, millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku esitatud varjupaigataotluse läbivaatamise eest ja nõukogu määruse (EÜ) nr 2725/2000, mis käsitleb sõrmejälgede võrdlemise Eurodac-süsteemi kehtestamist Dublini konventsiooni tõhusa kohaldamise eesmärgil sätteid (KOM(2004)0594 - C6-0198/2005 – 2004/0205(CNS));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
----------------	-------------------------	------

- ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu, millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa Ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Tuneesia Vabariigi vahel, protokoll, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga, sõlmimise kohta (09648/2005 - C6-0199/2005 – 2004/0265(AVC));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	AFET
	nõuandvad komisjonid	INTA

- ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu, millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko

Kuningriigi vahel, protokoll, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga, sõlmimise kohta (09649/2005 - C6-0200/2005 – 2004/0292(AVC));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	AFET
	nõuandvad komisjonid	INTA

- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 3317/94, püügilitsentside kolmandatele riikidele ülemineku osas (KOM(2005)0238 - C6-0201/2005 – 2005/0110(CNS));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	PECH
----------------	-------------------------	------

- ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu, millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Jordaania Hašimiidi Kuningriigi vahel, protokoll, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga, sõlmimise kohta (05092/2005 - C6-0202/2005 – 2004/0196(AVC));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	AFET
	nõuandvad komisjonid	INTA

- ettepaneku võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2007/2004 seoses Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuuri tegevdirektori ja tegevdirektori asetäitja ametiajaga (KOM(2005)0190 [18] - C6-0203/2005 – 2005/0089(CNS));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	JURI
	nõuandvad komisjonid	LIBE

- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1321/2004 seoses Euroopa globaalse navigatsioonisatelliitide süsteemi (GNSS) järelevalveameti tegevdirektori ametiajaga (KOM(2005)0190 [13] - C6-0204/2005 – 2005/0084(CNS));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	JURI
	nõuandvad komisjonid	ITRE

- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1035/97, millega luuakse Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskus, seoses direktori ametiajaga (KOM(2005)0190 [09] - C6-0205/2005 – 2005/0080(CNS));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	JURI
----------------	-------------------------	------

nõuandvad komisjonid	LIBE
----------------------	------

- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2965/94 (Euroopa Liidu asutuste tõlkekeskuse asutamise kohta) seoses direktori ametiajaga (KOM(2005)0190 [08] - C6-0206/2005 – 2005/0079(CNS));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	JURI
----------------	-------------------------	------

nõuandvad komisjonid	BUDG
----------------------	------

- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2100/94 seoses ühenduse sordiameti juhataja ametiajaga (KOM(2005)0190 [07] - C6-0207/2005 – 2005/0078(CNS));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	JURI
----------------	-------------------------	------

nõuandvad komisjonid	ENVI
----------------------	------

- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 40/94 seoses siseturu ühtlustamisameti juhataja ametiajaga (KOM(2005)0190 [06] - C6-0208/2005 – 2005/0077(CNS));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	JURI
----------------	-------------------------	------

## 2) parlamendi komisjonid:

### 2.1) raportid:

- \*\*\*I Report on the proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council on International Rail Passengers' Rights and Obligations (COM(2004)0143 - C6-0003/2004 - 2004/0049(COD)) - transpordi- ja turismikomisjon - raportöör Sterckx Dirk (A6-0123/2005) (eestikeelne versioon puudub);

- \*\*\*I Report on the proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on the certification of train crews operating locomotives and trains on the Community's rail network (COM(2004)0142 - C6-0002/2004 - 2004/0048(COD)) - transpordi- ja turismikomisjon - raportöör Savary Gilles (A6-0133/2005) (eestikeelne versioon puudub);

- Report on the communication from the Commission to the Council and the European Parliament on Stimulating Technologies for Sustainable Development: An Environmental Technologies Action Plan for the European Union (COM(2004)0038 - 2004/2131(INI)) - keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon - raportöör Myller Riitta (A6-0141/2005) (eestikeelne versioon puudub);

- \*\*\*I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/440/EMÜ ühenduse raudteede arendamise kohta (KOM(2004)0139 - C6-0001/2004 - 2004/0047(COD)) - transpordi- ja turismikomisjon -

raportöör: Jarzembowski Georg, Jarzembowski Georg (A6-0143/2005);

- Report on the role of women in Turkey in social, economic and political life (2004/2215(INI)) - naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon - raportöör Bozkurt Emine (A6-0175/2005) (eestikeelne versioon puudub);

- \* raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 3605/93 seoses statistiliste andmete kvaliteediga ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse raames (KOM(2005)0071 - C6-0108/2005 - 2005/0013(CNS)) - majandus- ja rahanduskomisjon - raportöör Gauzès Jean-Paul (A6-0181/2005);

- \*\*\*I raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus ühenduse välisabi kättesaadavuse kohta (KOM(2004)0313 - C6-0032/2004 - 2004/0099(COD)) - arengukomisjon - raportöör Gahler Michael (A6-0182/2005);

2.2) soovitusel teisele lugemisele:

- \*\*I soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1466/97 eelarveseisundi järelevalve ning majanduspoliitika järelevalve ja kooskõlastamise tõhustamise kohta (KOM(2005)0154 - C6-0119/2005 - 2005/0064(SYN)) - majandus- ja rahanduskomisjon - raportöör Karas Othmar (A6-0204/2005);

3) parlamendiliikmed:

3.1) resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):

- Ortuondo Larrea Josu - resolutsiooni ettepanek ansoovisevarude olukorra kohta Biskaia lahes (B6-0383/2005);

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	PECH
	nõuandvad komisjonid	ENVI

- Garriga Polledo Salvador - resolutsiooni ettepanek ühenduse solidaarsuse kohta sisserändajatega (B6-0384/2005);

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
----------------	-------------------------	------

3.2) kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116):

- Alessandra Mussolini ja Adriana Poli Bortone, euro kasutamise peatamine (37/2005);

- Amalia Sartori, ühe- ja kaheeuroste pangatähtede kasutusele võtmine (38/2005).

## 10. Assigneeringute ümberpaigutamine

Eelarvekomisjon vaatas läbi Euroopa Komisjoni ettepaneku assigneeringute ümberpaigutamise DEC 17/2005 kohta (C6-0136/2005 - SEK(2005)0591 (lõplik)).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis komisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute ümberpaigutamiseks täismahus.

## **11. Presidentuuri deklaratsioon**

President tegi deklaratsiooni 65 aasta möödumise puhul Nõukogude Liidu okupatsiooni algusest Balti riikides.

## **12. Päevakord**

Kinnitati tööplaan (06.06.2005 protokoll punkt 10 ) ja jagati laiali päevakorra parandatud versioon (PE 357.269/OJ/COR).

Sõna võttis Hans-Peter Martin, kes palus kodukorra artikli 132 lõike 2 alusel, et Gargani raport (A6-0189/2005 - *päevakorra parandatud versiooni punkt nr 89*) võetaks päevakorrast maha (president oli seisukohal, et palve täitmiseks ei ole põhjust).

Tööplaan kinnitati.

## **13. Euroopa Ülemkogu kohtumine (16.–17. juunil 2005 Brüsselis) – Luksemburgi eesistumise tegevussemester (arutelu)**

Euroopa Ülemkogu aruanne ja Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Euroopa Ülemkogu kohtumine (16.–17. juunil 2005 Brüsselis).

Nõukogu deklaratsioon: Luksemburgi eesistumise tegevussemester.

Jean-Claude Juncker (nõukogu eesistuja) tutvustas Euroopa Ülemkogu aruannet ja esitas nõukogu deklaratsiooni.

José Manuel Barroso (Euroopa Komisjoni president) esitas komisjoni deklaratsiooni.

Sõna võtsid: Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Monica Frassoni fraktsiooni Verts/ALE nimel, Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, ja Jens-Peter Bonde fraktsiooni IND/DEM nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Dagmar ROTH-BEHRENDT  
asepresident

Sõna võtsid: Guntars Krasts fraktsiooni UEN nimel, Koenraad Dillen (fraktsioonilise kuuluvuseta), Jean Spautz, Robert Goebbels, Lapo Pistelli, Claude Turmes, Erik Meijer, Mario Borghezio, Wojciech Roszkowski, Irena Belohorská, Alain Lamassoure, Magda Kósáné Kovács, Cecilia Malmström, Johannes Vogenhuber, Dimitrios Papadimoulis, Bastiaan Belder, Alessandro Battilocchio, Gerardo Galeote Quecedo, Bárbara Dührkop Dührkop, Kyösti Tapio Virrankoski, Bernat Joan i Marí, Miguel Portas, Nils Lundgren, Andreas Mölzer, Struan Stevenson, Jo Leinen ja Paolo Costa.

ISTUNGI JUHATAJA: Pierre MOSCOVICI  
asepresident

Sõna võtsid: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Graham Booth, James Hugh Allister, Konstantinos Hatzidakis, Catherine Guy-Quint, Alfonso Andria, Marianne Thyssen, Edite Estrela, Othmar Karas, Pervenche Berès, Hartmut Nassauer, Inger Segelström, Camiel Eurlings, Borut Pahor, Íñigo Méndez de Vigo, Carlos Carnero González, Jacques Toubon, Panagiotis Beglitis, Timothy Kirkhope, Proinsias De Rossa, Rihards Pīks, Lasse Lehtinen, Josef Zieleniec ja Libor Rouček.

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT  
asepresident

Sõna võtsid: Alexander Stubb, Neena Gill, Georgios Papastamkos, Laima Liucija Andrikiene, Etelka Barsi-Pataky, Jacek Protasiewicz, Ioannis Kasoulides, James Elles, Maria da Assunção Esteves, Malcolm Harbour, Nicolas Schmit (nõukogu eesistuja) ja Margot Wallström (Euroopa Komisjoni asepresident).

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Graham Watson, Anne E. Jensen, Annemie Neyts-Uyttebroeck ja Andrew Duff fraktsiooni ALDE nimel, 16. ja 17. juuni 2005. aasta Euroopa Ülemkogu kohta (B6-0386/2005);

- Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, 16. ja 17. juuni 2005. aasta Euroopa Ülemkogu Brüsseli kohtumise kohta (B6-0387/2005);

- Martin Schulz ja Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, 16. ja 17. juuni 2005. aasta Euroopa Ülemkogu kohtumise kohta (B6-0388/2005);

- Brian Crowley, Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Wojciech Roszkowski ja Ģirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel, 16. ja 17. juuni 2005. aasta Euroopa Ülemkogu Brüsseli kohtumise järelduste kohta (B6-0389/2005);

- Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel, 16. ja 17. juuni 2005. aasta Euroopa Ülemkogu Brüsseli kohtumise tulemuste kohta (B6-0390/2005);

- Monica Frassoni, Daniel Marc Cohn-Bendit, Johannes Voggenhuber ja Kathalijne Maria Buitenweg fraktsiooni Verts/ALE nimel, 16. ja 17. juuni 2005. aasta Euroopa Ülemkogu kohtumise kohta (B6-0391/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 23.06.2005 protokoll punkt 12.13.

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES  
president

#### **14. Euroopa Parlamendi liikmete põhimääruse vastuvõtmist käsitleva 4. juuni 2003. aasta otsuse muutmine (arutelu)**

Raport Euroopa Parlamendi liikmete põhimääruse vastuvõtmist käsitleva 4. juuni 2003. aasta otsuse muutmise kohta [2005/2124(INI)] - õigusasjade komisjon. Raportöör: Giuseppe Gargani (A6-0189/2005).



Giuseppe Gargani tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Nicolas Schmit (nõukogu eesistuja) ja Margot Wallström (Euroopa Komisjoni asepresident).

Sõna võtsid: Maria Berger fraktsiooni PSE nimel, Diana Wallis fraktsiooni ALDE nimel, Monica Frassoni fraktsiooni Verts/ALE nimel, Helmuth Markov fraktsiooni GUE/NGL nimel, Hélène Goudin fraktsiooni IND/DEM nimel, Umberto Pirilli fraktsiooni UEN nimel, Hans-Peter Martin (fraktsioonilise kuuluvuseta), Luigi Cocilovo, Nicolas Schmit ja Giuseppe Gargani.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 23.06.2005 protokoll punkt 7.1.

*(Istung katkestati kell 20.25 ja see jätkus kell 21.05.)*

ISTUNGI JUHATAJA: Antonios TRAKATELLIS  
asepresident

## **15. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel**

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise sõnavõtu järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid juhtida parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

Bogusław Sonik, Jörg Leichtfried, Bairbre de Brún (kõneleja rääkis oma sõnavõtu alguses gaeli keeles; asepresident märkis, et seda keelt ei tõlgita), Urszula Krupa, Zita Plešinská ja Kartika Tamara Liotard.

## **16. Isikute piiriülene liikumine \*\*\*I (arutelu)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad [KOM(2004)0391 - C6-0080/2004 - 2004/0127(COD)] - kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Michael Cashman (A6-0188/2005).

Sõna võtsid: Nicolas Schmit (nõukogu eesistuja) ja Franco Frattini (Euroopa Komisjoni asepresident)

Michael Cashman tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Alessandro Battilocchio (DEVE komisjoni arvamuse koostaja), Manuel Medina Ortega (JURI komisjoni arvamuse koostaja), Stefano Zappalà fraktsiooni PPE-DE nimel, Inger Segelström fraktsiooni PSE nimel, Gérard Deprez fraktsiooni ALDE nimel, Sylvia-Yvonne Kaufmann fraktsiooni GUE/NGL nimel, ja Claude Moraes.

Arutelu lõpetati.

## **17. Julgeolekualased teadusuuringud (arutelu)**

Raport julgeolekualaste teadusuuringute kohta: järgmised sammud [2004/2171(INI)] - välisasjade komisjon. Raportöör: Bogdan Klich (A6-0103/2005).

Bogdan Klich tutvustas raportit.

Sõna võttis Viviane Reding (Euroopa Komisjoni liige)

Sõna võtsid: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (LIBE komisjoni arvamuse koostaja), Romana Jordan Cizelj fraktsiooni PPE-DE nimel, Panagiotis Beglitis fraktsiooni PSE nimel, ja Georgios Karatzaferis fraktsiooni IND/DEM nimel.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 23.06.2005 protokoll punkt 12.15.

## **18. Infoühiskond (arutelu)**

Raport Infoühiskonna kohta [2004/2204(INI)] - tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Catherine Trautmann (A6-0190/2005).

Catherine Trautmann tutvustas raportit.

Sõna võttis Viviane Reding (Euroopa Komisjoni liige).

Sõna võtsid: María Badía i Cutchet (CULT komisjoni arvamuse koostaja), Lambert van Nistelrooij fraktsiooni PPE-DE nimel, David Hammerstein Mintz fraktsiooni Verts/ALE nimel, Umberto Guidoni fraktsiooni GUE/NGL nimel, Reino Paasilinna fraktsiooni PSE nimel, Paul Rübig, Francisca Pleguezuelos Aguilar, András Gyürk, Ljudmila Novak, Bogusław Sonik ja Malcolm Harbour.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 23.06.2005 protokoll punkt 12.16.

## **19. Lloyd'si afäär (arutelu)**

Suuliselt vastatava küsimuse esitas(id) Marcin Libicki PETI komisjoni nimel Euroopa Komisjonile: Lloyd'si petitsioonid: otsekindlustustegevuse, välja arvatud elukindlustustegevuse kohta välja antud esimese direktiivi rakendamine (B6-0245/2005);

Marie Panayotopoulos-Cassiotou (autori asendaja) esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Charlie McCreevy (Euroopa Komisjoni liige) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võtsid: Robert Atkins fraktsiooni PPE-DE nimel, Manuel Medina Ortega fraktsiooni PSE nimel, Diana Wallis fraktsiooni ALDE nimel, Paul van Buitenen fraktsiooni Verts/ALE nimel, Luca

Romagnoli (fraktsioonilise kuuluvuseta), Proinsias De Rossa ja Charlie McCreevy.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Marcin Libicki PETI komisjoni nimel: Lloyd'si erainvestorite ("Names") petitsioonid (B6-0385/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 23.06.2005 protokoll punkt 12.14.

## **20. Eelarveseisundi järelevalve ning majanduspoliitika järelevalve ja kooskõlastamine \*\*II (arutelu)**

Teise lugemise soovitus nõukogu ühise seisukoha kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1466/97 eelarveseisundi järelevalve ning majanduspoliitika järelevalve ja kooskõlastamise tõhustamise kohta [9817/2005 – C6 0192/2005 – 2005/0064(SYN)] - majandus- ja rahanduskomisjon. Raportöör: Othmar Karas (A6-0204/2005).

Othmar Karas tutvustas soovitud teisele lugemisele.

Sõna võttis Charlie McCreevy (Euroopa Komisjoni liige).

Sõna võtsid: Alexander Radwan fraktsiooni PPE-DE nimel, Ieke van den Burg fraktsiooni PSE nimel, Sergej Kozlík (fraktsioonilise kuuluvuseta), Cristobal Montoro Romero, Manuel António dos Santos ja Charlie McCreevy.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 23.06.2005 protokoll punkt 12.9.

## **21. Järgmise istungi päevakord**

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument „Päevakord“ PE 357.269/JE).

## **22. Istungi lõpp**

Istung lõppes kell 23.40.

Julian Priestley

peasekretär

Josep Borrell Fontelles

president

## **KOHALOLIJATE NIMEKIRI**

22.6.2005

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andria, Andrikienė, Antoniozzi, Arnaoutakis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cercas, Cesa, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Ryszard Czarnecki, Daul, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Giertych, Gill, Gklavakis, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, Grosch, Grossetête, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušks, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Fernand Le Rachinel, Letta, Liberadzki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott,

Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Patrie, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plešinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka